

UNOLD®
Fan + Heat



TISCHVENTILATOR 3D

Bedienungsanleitung

**Instructions for use | Notice d'utilisation
Gebruiksaanwijzing | Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso | Instrukcja obsługi**

Modell 86840



Impressum:

Bedienungsanleitung Modell 86840

Stand: Januar 2020/nr

Copyright ©

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4

68766 Hockenheim

Telefon +49 (0) 62 05/94 18-0

Telefax +49 (0) 62 05/94 18-12

E-Mail info@unold.de

Internet www.unold.de

UNOLD®



UNOLD®
Care + Style



UNOLD®
Fan + Heat



Weitere Informationen zu unserem Sortiment erhalten Sie unter www.unold.de



INHALTSVERZEICHNIS

Bedienungsanleitung Modell 86840

Technische Daten	6
Symbolerklärung.....	6
Für Ihre Sicherheit.....	6
Erklärung der Tasten	9
Fernbedienung	10
In Betrieb nehmen und bedienen	11
Reinigen und Pflegen.....	13
Garantiebestimmungen	14
Entsorgung / Umweltschutz	14
Service-Adressen	15
Informationen für den Fachhandel.....	15

Instructions for use Model 86840

Technical Specifications.....	16
Explanation of the symbols	16
For your safety.....	16
Explanation of the buttons.....	19
Remote control unit	20
Preparing the appliance for operation	20
Cleaning and care.....	22
Guarantee Conditions.....	23
Waste Disposal/Environmental Protection ...	23
Service	15

Notice d'utilisation Modèle 86840

Spécification technique	24
Explication des symboles.....	24
Pour votre sécurité.....	24
Explication des touches.....	27
Télécommande	28
Mise en service et utilisation.....	28
Nettoyage et entretien	30
Conditions de Garantie	31
Traitement des déchets /	
Protection de l'environnement.....	31
Service	15

Gebruiksaanwijzing Model 86840

Technische gegevens	32
Verklaring van de symbolen.....	32
Voor uw veiligheid.....	32
Verklaring van de knoppen.....	35
Afstandsbediening	36
In werking stellen en bedienen.....	36
Reiniging en onderhoud	38
Garantievoorwaarden	39
Verwijderen van afval/Milieubescherming ...	39
Service	15

INHALTSVERZEICHNIS

Istruzioni per l'uso Modello 86840

Dati tecnici	40
Significato dei simboli	40
Per la vostra sicurezza	40
Spiegazione dei tasti	43
Telecomando	44
Messa in funzione e comando	44
Pulizia e cura	46
Norme di garanzia	47
Smaltimento / Tutela dell'ambiente	47
Service	15

Manual de instrucciones Modelo 86840

Datos técnicos	48
Explicación de símbolos	48
Para su seguridad	48
Explicación de las teclas	51
Control remoto	52
Poner en marcha y manejar	52
Limpieza y cuidado	54
Condiciones de Garantía	55
Disposición/Protección del medio ambiente	55
Service	15

Instrukcja obsługi Model 86840

Dane techniczne	56
Objaśnienie symboli	56
Dla bezpieczeństwa użytkownika	56
Objaśnienie przycisków	59
Pilot	60
Uruchomienie i obsługa	60
Czyszczenie i pielęgnacja	62
Warunki gwarancji	63
Utylizacja / ochrona środowiska	63
Service	15

BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 86840**TECHNISCHE DATEN**

Leistung:	16 Watt, 220-240 V~, 50-60 Hz	
Maße:	ca. 23,2 x 23,0 x 30,5 cm (L/B/H)	
Gewicht:	ca. 2,4 kg	
Kabellänge:	ca. 160 cm	
Schutzklasse:	II	
Farbe:	weiß/schwarz	
Ausstattung:	8 Geschwindigkeitsstufen, duale Oszillation (links, rechts, unten, oben), Zeitvorwahl (1 bis 8 Stunden), Oszillation bis 80°, Neigungswinkel 100°, 500-1.800 Umdrehungen/Minute	
Zubehör:	Bedienungsanleitung, Fernbedienung	

Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten

SYMBOLERKLÄRUNG

Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.

FÜR IHRE SICHERHEIT

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.

Personen im Haushalt

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
4. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Sicherheitshinweise zum Aufstellen und Betrieb des Gerätes

5. Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn es ordnungsgemäß montiert wurde.

6. Achten Sie auf ausreichend Platz am Standort des Gerätes. Es müssen mindestens 50 cm zwischen dem Gerät und anderen Gegenständen eingehalten werden.
7. Verwenden Sie das Gerät nicht in besonders staubhaltigen Räumen oder in der Nähe brennbarer Substanzen.
8. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
9. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem (wie z. B. Funksteckdosen) betrieben werden. Die mitgelieferte Fernbedienung ist davon ausgenommen.
10. Tauchen Sie das Gerät oder die Zuleitung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein – es besteht Lebensgefahr!
11. Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes, es besteht die Gefahr eines Stromschlages!
12. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B. in Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten, zur Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben, in Privatpensionen oder Ferienhäusern.
13. Achten Sie darauf, dass die Zuleitung so verlegt wird, dass ein Stolpern über die Zuleitung ausgeschlossen ist.
14. Um Schäden am Kabel zu vermeiden, wickeln Sie die Zuleitung nie um das Gerät.
15. Um Schäden am Kabel zu vermeiden, ziehen Sie den Netzstecker immer am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie dabei nie an der Zuleitung.
16. Achten Sie darauf, dass die verwendete Steckdose leicht zugänglich ist, damit der Stecker bei Gefahr schnell herausgezogen werden kann.
17. Achten Sie darauf, die Zuleitung nicht einzuklemmen oder über Ecken zu ziehen, um Schäden an der Zuleitung zu vermeiden.
18. Verwenden Sie nach Möglichkeit kein Verlängerungskabel. Wenn dies nicht vermeidbar ist, wickeln Sie das Verlängerungskabel bitte vollständig ab und beachten Sie die Leistungsgrenzen des jeweiligen Kabels.
19. Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter eine Steckdose.

20. Der Nennstrom der Steckdose sollte 10 A überschreiten.
21. Das Gerät darf nicht in nassen/nasskalten oder feuchten Räumen betrieben werden – Stromschlaggefahr! Batterien niemals in offenes Feuer werfen - Explosionsgefahr!
22. Vermeiden Sie starke Sonneneinstrahlung auf das Gerät.
23. Es dürfen niemals Gegenstände wie Finger, Nadeln, Stifte etc. durch die Öffnungen in das Innere des Gerätes gesteckt werden – Verletzungsgefahr!
24. Prüfen Sie regelmäßig das Gerät, den Stecker und die Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung senden Sie das Gerät bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und haben den Ausschluss der Garantie zur Folge.
25. Wenn die Zuleitung beschädigt ist, darf diese ausschließlich durch den Hersteller bzw. dessen Kundenservice oder eine andere, entsprechend fachlich qualifizierte Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
26. Um Schäden zu vermeiden, darf das Gerät nicht mit Zubehör anderer Hersteller oder Marken benutzt werden.
27. Nach Gebrauch sowie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn der Netzstecker eingesteckt ist.



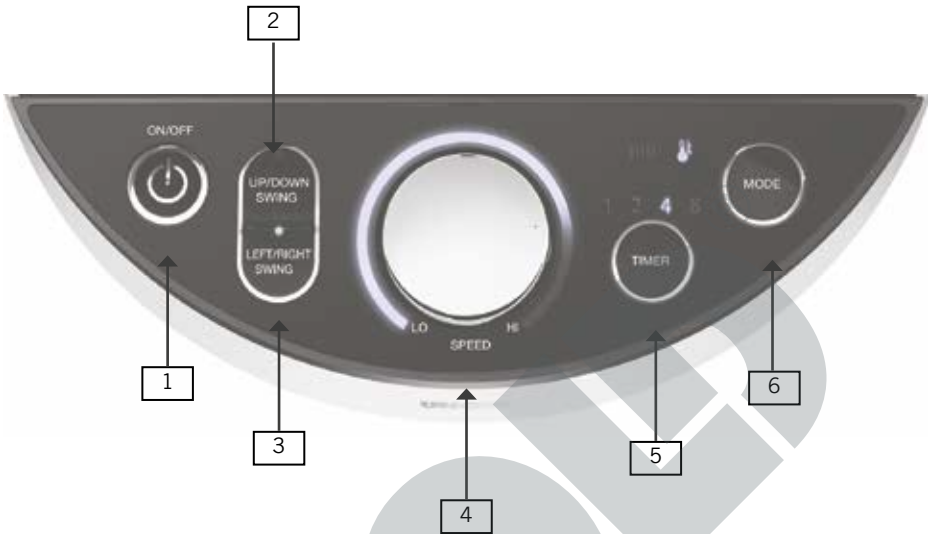
Es dürfen niemals Gegenstände wie Finger, Nadeln, Stifte etc. durch die Öffnungen in das Innere des Gerätes gesteckt werden – Verletzungsgefahr!

Halten Sie Körperteile und Gegenstände vom Schwenkbereich des Geräts fern – Verletzungsgefahr!

Das Gerät nur auf einem ebenen, stabilen Untergrund betreiben, damit dieses nicht umkippt.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

ERKLÄRUNG DER TASTEN



- | | |
|---|---|
| 1 | ON/OFF
Zum Ein- und Ausschalten des Geräts |
| 2 | Left/Right Swing
Oszillation horizontal, das Gerät schwenkt nach links und rechts |
| 3 | Up/Down Swing
Oszillation vertikal, das Gerät schwenkt nach oben und unten |
| 4 | Speed
Zum Einstellen der acht Geschwindigkeitsstufen |
| 5 | Timer
Zum Auswählen der Zeit, nach der sich das Gerät automatisch abschaltet, einstellbar zwischen 1, 2, 4 oder 8 Stunden |
| 6 | Mode
Zum Auswählen des gewünschten Modus. Wählbar sind Naturnah- und Temperaturgesteuerter Modus. |

FERNBEDIENUNG



1. Schieben Sie die Abdeckung des Batteriefachs vorsichtig nach unten.
2. Setzen Sie die Batterie ein, achten Sie hierbei bitte unbedingt auf die richtige Polung, zur Orientierung sind entsprechende Markierungen in dem Batteriefach angebracht.
3. Wenn Sie eine andere Batterie einsetzen möchten, achten Sie darauf, Batterien vom Typ AAA zu verwenden.
4. Schließen Sie die Abdeckung.
5. Wenn Sie das Gerät mit der Fernbedienung einstellen, achten Sie darauf, diese während der Einstellungen immer in Richtung des Ventilators zu halten.
6. Die Bezeichnungen auf der Fernbedienung sind identisch mit den Tasten am Gerät.
7. Um Schäden zu vermeiden, lassen Sie die Fernbedienung bitte nicht aus großer Höhe fallen.



IN BETRIEB NEHMEN UND BEDIENEN

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Transportsicherungen. Halten Sie Verpackungsmaterial wie z. B. Kunststoffbeutel oder Styropor von Kleinkindern fern – Erstickungsgefahr!
2. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät auf einem geeigneten ebenen Untergrund steht und sicher und stabil aufgestellt wurde.
3. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose.
4. Drücken Sie einmal auf die Taste „ON/OFF“, um das Gerät einzuschalten.
5. Hinweis: Jede Tasteneingabe wird mit einem Signalton bestätigt.

Geschwindigkeit einstellen

6. Drehen Sie den Schalter „Speed“, bis das Gerät mit der gewünschten Geschwindigkeit arbeitet. Die entsprechende Einstellung wird durch die jeweilige Kontrollleuchte angezeigt:

1-2 Niedrige Geschwindigkeit

3-5 Mittlere Geschwindigkeit

6-8 Hohe Geschwindigkeit

Schwenkfunktion/Oszillation vertikal

7. Drücken Sie die Taste „Up/Down Swing“, um die Schwenkfunktion nach oben und unten einzuschalten. Wenn Sie diese Taste erneut drücken, stoppt das Gerät in der aktuellen Position, der Ventilator läuft jedoch weiter. Diese Funktion ist sehr gut geeignet, um im Winter z. B. warme Luft, die sich oben im Raum sammelt, besser zu verteilen.

Schwenkfunktion/Oszillation horizontal

8. Drücken Sie die Taste „Left/Right Swing“, um die Schwenkfunktion von links nach rechts einzuschalten. Wenn Sie diese Taste erneut drücken, stoppt das Gerät in der aktuellen Position, der Ventilator läuft jedoch weiter.

Hinweis: Es können beide Funktionen gleichzeitig genutzt werden.

Zeitvorwahl

9. Über die Taste „Timer“ können Sie die gewünschte Laufzeit des Geräts auswählen. Dies ist im Bereich 1, 2, 4 oder 8 Stunden möglich. Drücken Sie die Taste „Timer“, bis die Kontrollleuchte für die gewählte Zeit aufleuchtet. Nach Ablauf dieser Zeit schaltet sich das Gerät automatisch aus. Wenn Sie keine Zeiteinstellung vornehmen, läuft das Gerät durchgehend.

Modus einstellen

10. Drücken Sie die Taste „Mode“ und wählen Sie die gewünschte Betriebsart aus. Sie können zwischen Naturnah- und Schlaf-Modus wählen. Drücken Sie die Taste „Mode“ wiederholt, bis die gewünschte Einstellung durch die entsprechende Kontrollleuchte angezeigt wird.

Naturnaher Modus

Symbol



Das Gerät arbeitet mit wechselnden Geschwindigkeiten, die der natürlichen Luftbewegung ähneln.

Temperaturgesteuerter Modus

Symbol



Das Gerät arbeitet wie im Naturnah-Modus mit verschiedenen Geschwindigkeiten, die sich der Umgebungstemperatur anpassen.

Wenn Sie keine Funktion auswählen, arbeitet das Gerät im normalen Modus.

Ausschalten

11. Drücken Sie erneut die Taste „ON/OFF“ oder die Taste „ON/OFF“ an der Fernbedienung, um das Gerät auszuschalten. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden.

REINIGEN UND PFLEGEN



Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die ON/OFF-Taste drücken, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Warten Sie, bis das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Motor oder elektrische Bauteile des Geräts dürfen nicht feucht werden.

1. Verwenden Sie grundsätzlich keine scharfen Scheuermittel, Stahlwolle, metallischen Gegenstände, heißen Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel.
2. Wischen Sie Gehäuse und Gitter des Ventilators mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
3. Um das Flügelrad zu reinigen, können Sie die vordere Korbabdeckung entfernen. Öffnen Sie das Gerät nur, wenn es ausgeschaltet ist und der Stecker aus der Steckdose gezogen ist!
4. Entfernen Sie die vordere Korbabdeckung, indem Sie diese von „Lock“ auf „Open“ drehen. Entnehmen Sie das Flügelrad, indem Sie die Sicherungsschraube entfernen (im Uhrzeigersinn). Reinigen Sie das Flügelrad vorsichtig mit einem weichen, feuchten Tuch.
5. Befestigen Sie das Flügelrad mit der Sicherungsschraube (gegen den Uhrzeigersinn!) und setzen Sie die vordere Korbabdeckung sorgfältig auf. Drehen Sie die Korbabdeckung auf „Lock“, erst dann ist sie sicher verriegelt.
6. Bewahren Sie den Ventilator an einem trockenen und sicheren Ort auf, um ihn vor Staub, Stößen, Hitze und Feuchtigkeit zu schützen. Wir empfehlen, die Originalverpackung aufzubewahren und das Gerät darin zu verstauen, wenn es nicht benötigt wird.



GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt und freigemacht an unseren Kundendienst. Im Garantiefall werden dem Kunden in Deutschland und Österreich entstandene Versandkosten zurückerstattet. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden. Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte: Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern. Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.



Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte entsorgen Sie diese über Ihren Elektrohändler oder die jeweilige kommunale Sammelstelle.

SERVICE-ADRESSEN

DEUTSCHLAND



Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Kundendienst
Telefon +49 (0)62 05/94 18-27
Telefax +49 (0)62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite **www.unold.de/ruecksendung** können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

SCHWEIZ

MENAGROS AG
Hauptstr. 23
CH 9517 Mettlen
Telefon +41 (0)71 6346015
Telefax +41 (0)71 6346011
E-Mail info@bamix.ch
Internet www.bamix.ch

POLEN

Quadra-Net
Dziadoszanska 10
61-248 Poznań
Internet www.quadra-net.pl

INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL



Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich der Ventilator 86840 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) und der Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EC) befindet.

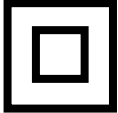
Die Übereinstimmung mit den Regularien bezieht sich auf den Tag der Erstellung dieser Erklärung.

Hockenheim, 8.12.2016

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

Diese Anleitung kann im Internet unter www.unold.de als pdf-Datei heruntergeladen werden.

INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 86840**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Power:	16 watt, 220-240 V~, 50-60 Hz	 
Dimensions:	approx. 23.2 x 23.0 x 30.5 cm (L/W/H)	
Weight:	approx. 2.4 kg	
Power cord length:	approx. 160 cm	
Protection class:	II	
Colour:	White	
Features:	8 speed levels, dual oscillation (left, right, as well as upward), time preselect (1 to 8 hours), oscillation to 80°	
Accessories:	Operating instructions, remote control	

Equipment features, technology, colours and design are subject to change without notice.

EXPLANATION OF THE SYMBOLS

This symbol indicates potential hazards that may result in injury or damage to the appliance.

FOR YOUR SAFETY

Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.

Instructions for persons in the household

1. This appliance can be used by children 8 years and older, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or with lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or if they have been instructed with regard to safe use of the appliance and have understood the dangers that can result from use of the appliance.
2. Children must not play with the appliance.
3. Children are not allowed to perform cleaning and user maintenance, unless they are 8 years of age or older and are supervised.
4. Keep the appliance and the power cord out of the reach of children under 8 years of age.

Safety instructions for set-up and operation of the appliance

5. Only switch the appliance on when it has been properly assembled.
6. Ensure that there is sufficient space where the appliance is located. A minimum distance of 50 cm must be maintained between the appliance and other objects.
7. Do not use the appliance in rooms that are extremely dusty or in the vicinity of flammable substances.
8. Only connect the appliance to an AC power supply with voltage corresponding to the voltage specified on the rating plate.
9. This appliance must not be operated with an external timer or a remote control system (included remote control is not affected).
10. Never immerse the appliance or the power cord in water or other liquids - life-threatening danger!
11. Do not open the motor housing under any circumstances, there is danger of electric shock!
12. The appliance is intended for household use only, or for similar areas of use, such as in kitchenettes in businesses, offices or other workplaces, for use by guests in hotels, motels or other lodgings, in private guest houses or holiday homes.
13. Ensure that the power cord is laid out in such a manner that there is no possibility of stumbling over it.
14. To avoid damage to the cord, never wrap the power cord around the appliance.
15. To avoid damage to the cord, always unplug the mains plug from the electrical outlet by grasping the plug, never pull the power cord to unplug the appliance.
16. Ensure that the electrical outlet used is easily accessible, in order to unplug the appliance in an emergency.
17. To avoid damage to the power cord, ensure that it is not pinched or pulled over corners.
18. If possible, do not use an extension cord. If you must use an extension cord, completely unwind the extension cord and comply with the power limits of the respective extension cord.
19. Never place the appliance directly under an electrical outlet.

20. The appliance must never be used in wet/wet and cold or damp rooms - danger of electric shock! Never throw batteries into an open fire - risk of explosion!
21. Keep the appliance out of direct sunlight.
22. Never stick objects such as fingers, needles, pins, etc. through the openings into the interior of the appliance – danger of injury!
23. Check the appliance, the plug and the power cord regularly for wear or damage. If there is damage, please send the appliance for inspection and repair to our customer service organization. Unauthorised repairs can result in serious hazards for the user and void the guarantee.
24. If the power cord is damaged, it must only be repaired by the manufacturer, the manufacturer's customer service organization, or some other person with the appropriate technical qualifications to avoid hazards.
25. To avoid damage, do not use the appliance with accessories from other manufacturers or of other brands.
26. Unplug the mains plug from the electrical outlet after use and before cleaning. Never leave the appliance unattended when the mains plug is plugged in.



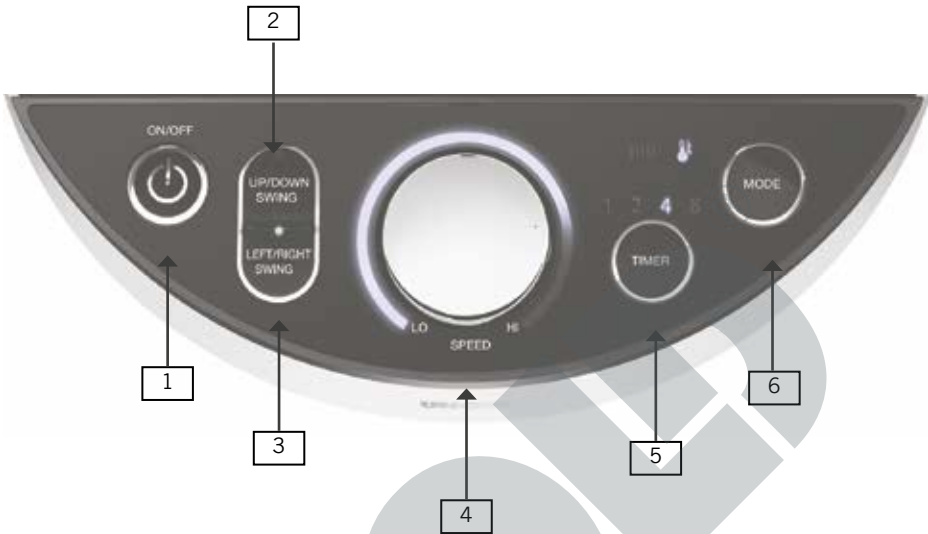
Never stick objects such as fingers, needles, pins, etc. through the openings into the interior of the appliance – danger of injury!

Only operate the appliance on a level, stable substrate, so that it does not tip over.

Keep body parts and objects away from the swing area of the appliance – danger of injury!

The manufacturer will not be liable in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

EXPLANATION OF THE BUTTONS



- | | |
|---|---|
| 1 | ON/OFF
For switching the appliance on and off |
| 2 | Left/Right Swing
Oscillation horizontal, the appliance swings to the left and right |
| 3 | Up/Down Swing
Oscillation vertical, the appliance swings up and down |
| 4 | Speed
For setting the eight speed levels |
| 5 | Timer
For selecting the time after which the appliance switches off, adjustable between 1, 2, 4, or 8 hours |
| 6 | Mode
For selecting the desired mode. Select either near-natural mode or "temperature sense" mode. |

REMOTE CONTROL UNIT



1. Carefully slide the cover of the battery compartment downward.
2. Insert the batteries. In this regard, strictly ensure that the polarity is correct. For orientation, there are appropriate markings in the battery compartment.
3. Always use type AAA batteries.
4. Close the cover.
5. If you adjust the appliance with the remote control unit, ensure that you always hold it in the direction of the fan while you are making the settings.
6. The designations on the remote control unit are identical to the designations of the buttons on the appliance.
7. To avoid damage, never allow the remote control unit to fall from a significant height.

PREPARING THE APPLIANCE FOR OPERATION

1. Remove all packaging materials and transport safeguards. Keep the packaging material, such as plastic bags or Styrofoam away from small children - danger of suffocation!
2. Ensure that the appliance is standing on a suitable, level substrate, and has been set up so that it is safe and stable.
3. Plug the power plug into an electrical outlet.
4. Press the ON/OFF button once to switch on the appliance.
5. Note: Each button entry is confirmed with a signal tone.

Setting the speed

6. Turn the „Speed“ switch until the appliance is working at the desired speed. The appropriate setting is shown by the respective indicator light:

1-2 Low speed

3-5 Medium speed

6-8 High speed

Swing function/oscillation vertical

7. Press the „Up/Down Swing“ button to switch on the up and down swing function. Press the button again to stop the appliance in the current position, the fan however continues to run.

Swing function/oscillation horizontal

8. Press the „Left/Right Swing“ button to switch on left to right swing function. Press the button again to stop the appliance in the current position, the fan however continues to run.

Note: Both functions can be used simultaneously.

Timer

9. Via the „Timer“ button you can select the desired runtime of the appliance. This is possible in the range of 1, 2, 4 or 8 hours. Press the „Timer“ button until the indicator light for the selected time is illuminated. After this time elapses the appliance switches off automatically. If you do not make a time setting, the appliance will run continuously.

Setting the mode

Press the „Mode“ button and select the desired operating mode. You can select either Near-Natural mode or Sleep mode. Press the „Mode“ button repeatedly until the desired setting is shown through the appropriate indicator light.

Natural mode

Symbol



The appliance works with alternating speeds that are similar to the natural movement of air.

„Temperature Sense“ mode

Symbol



The appliance works as in near-natural mode at different speeds, which adapt to the ambient temperature

If you do not select a function, the appliance works in normal mode.

Switching off

10. Press the „ON/OFF“ button again or the „ON/OFF“ button on the remote control unit to switch off the appliance. When you are no longer using the appliance, unplug the power plug from the electrical outlet.

CLEANING AND CARE



Switch off the appliance, by pressing the „ON/OFF“ button, and unplug the power plug from the electrical outlet.

Wait until the appliance has come to a complete standstill.

Never immerse the appliance in water. The motor or electrical components of the appliance must not get wet.

1. Never use any abrasive scouring agents, steel wool, metal objects, hot cleaning agents or disinfectants.
2. Wipe off the housing and grille of the fan with a slightly dampened cloth.
3. To clean the impeller, you can remove the front basket cover. Only open the appliance when it is switched off, and the power plug has been unplugged from the electrical outlet!
4. Remove the front cover by turning it from „Lock“ to „Open“. Take out the impeller by removing the locking screw (turn it clockwise). Carefully clean the impeller with a soft, damp cloth.
5. Fasten the impeller with the locking screw (turn it counter-clockwise!) and carefully fit on the front basket cover. Turn the basket cover to „Lock“, the basket cover is securely locked only after this has been done.
6. Store the fan in a dry, safe place so that it is protected from dust, impact, heat and moisture. We recommend that you store the original packaging and stow the appliance in the original packaging when the appliance is not needed.

GUARANTEE CONDITIONS

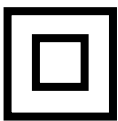
We grant a 24 months guarantee, and in case of commercial use a 12 months guarantee, starting from the date of purchase for any damage demonstrably due to manufacturing defects and when the appliance has been used according to its intended use. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option. Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged and postage paid, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. If the defect is covered by the warranty, the customer will be reimbursed for the shipping costs only in Germany and Austria. The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties. Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.

WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION

Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal. Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products. By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.



NOTICE D'UTILISATION MODÈLE 86840**SPÉCIFICATION TECHNIQUE**

Puissance :	16 Watts, 220-240 V~, 50-60 Hz	  
Dimensions :	env. 22,2 x 22,2 x 73,5 cm (L/l/h)	
Poids :	env. 2,4 kg	
Longueur du câble :	env. 160 cm	
Indice de protection :	II	
Couleur :	blanc/noir	
Équipement :	8 vitesses, double oscillation (à gauche, à droite, ainsi que vers le haut), présélection de durée (1 à 8 heures), oscillation jusqu'à 80°	
Accessoires :	mode d'emploi, télécommande	

Modifications et erreurs des caractéristiques de l'équipement, de la technique, des couleurs et du design réservées

EXPLICATION DES SYMBOLES

Ce symbole vous indique des risques possibles qui puissent entraîner des lésions ou des endommagements de l'appareil.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Veuillez lire les indications suivantes et les conserver.

Personnes dans le foyer

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées ou dont l'expérience et/ou les connaissances sont insuffisantes, si ceux-ci sont surveillés ou s'ils ont été formés à une utilisation sûre de l'appareil et aux dangers pouvant en résulter.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et la maintenance de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
4. Conserver l'appareil ainsi que le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Remarques de sécurité relatives à l'installation et au fonctionnement de l'appareil

5. Allumer l'appareil uniquement s'il a été monté correctement.
6. S'assurer que l'espace est suffisant à l'endroit où l'appareil est installé. Dégager au moins 50 cm entre l'appareil et les autres objets.
7. Ne pas utiliser l'appareil dans des espaces poussiéreux ou à proximité de substances inflammables.
8. Raccorder exclusivement l'appareil au courant alternatif à la tension se conformant au panneau signalétique.
9. Cet appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ou un système de commande à distance (à l'exception de la télécommande fourni).
10. Ne plonger en aucun cas l'appareil ou son cordon d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide : danger de mort !
11. N'ouvrir en aucun cas le boîtier de l'appareil : risque d'électrocution !
12. L'appareil est exclusivement destiné à un usage ménager ou à des fins similaires, par ex. une kitchenette dans des boutiques, des bureaux ou d'autres lieux de travail, à l'usage des clients dans des hôtels, motels ou autres lieux d'hébergement, dans des pensions privées ou des résidences de vacances.
13. Veiller à ce que le cordon d'alimentation ne puisse pas être source de trébuchement.
14. Afin de ne pas endommager le cordon, ne l'enroulez jamais autour de l'appareil.
15. Afin de ne pas endommager le cordon, débranchez toujours au niveau de la prise de courant. Ne tirez jamais sur le cordon.
16. Attention : la prise de courant utilisée doit être aisément accessible afin de pouvoir débrancher rapidement l'appareil en cas de danger.
17. Attention : ne pas pincer le cordon ou le faire passer sur des angles afin d'éviter toute détérioration.
18. Si besoin, utiliser une rallonge. Si cela ne peut pas être évité, dérouler totalement la rallonge et respecter les puissances maximales admissibles du câble en question.
19. Ne posez pas l'appareil directement sous une prise.

20. L'appareil ne doit pas être utilisé dans des locaux humides / froids ou moites : risque d'électrocution ! Ne jamais jeter les piles dans un feu ouvert - risque d'explosion!
21. Éviter tout rayonnement intense du soleil sur l'appareil.
22. Ne jamais introduire des objets comme des doigts, des ongles, des crayons, etc. à travers les orifices à l'intérieur de l'appareil : risque de blessure !
23. Vérifier régulièrement l'usure et la détérioration de l'appareil, de la prise et du câble. En cas d'endommagement, veuillez renvoyer l'appareil à notre service clients pour qu'il soit contrôlé et réparé. Toute réparation non-conforme peut provoquer des risques importants pour l'utilisateur et entraîner l'exclusion de la garantie.
24. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit exclusivement être remplacé par le fabricant ou son service clients, ou par une autre personne techniquement qualifiée, afin d'éviter des situations dangereuses.
25. L'appareil ne doit pas être utilisé avec des accessoires d'autres fabricants ou marques, afin d'éviter des détériorations.
26. Débrancher l'appareil du secteur après utilisation et avant le nettoyage. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque la prise est branchée.



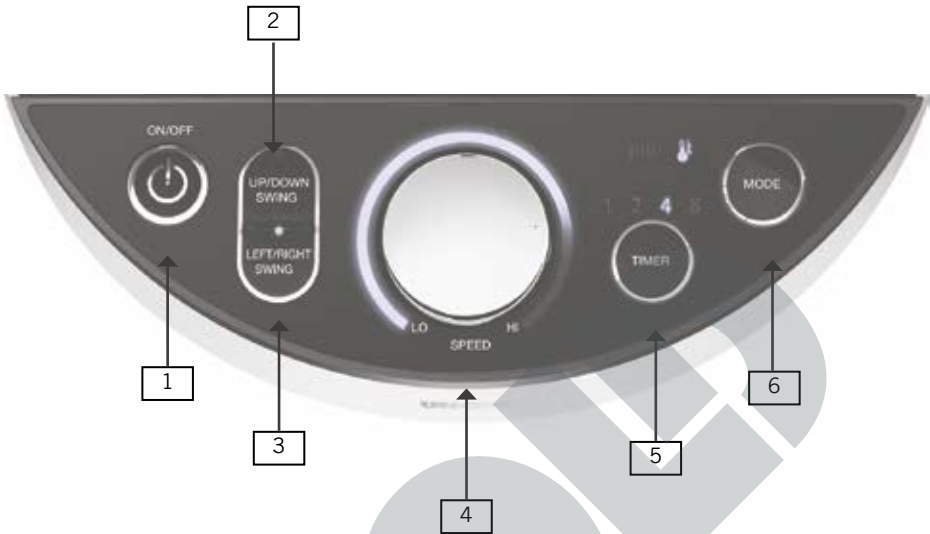
Ne jamais introduire des objets comme des doigts, des ongles, des crayons, etc. à travers les orifices à l'intérieur de l'appareil: risque de blessure !

L'appareil doit uniquement être utilisé sur un support stable et plat afin qu'il ne bascule pas.

Les parties du corps et les objets doivent rester éloignés de la zone de pivotement de l'appareil - Risque de blessure !

Le fabricant n'est nullement responsable en cas de montage non conforme, d'utilisation irrégulière ou non conforme ou suite à l'exécution de réparations par des tiers non autorisés.

EXPLICATION DES TOUCHES



- | | |
|---|---|
| 1 | ON/OFF
Pour allumer et éteindre l'appareil |
| 2 | Left/Right Swing
Oscillation horizontale, l'appareil pivote vers la gauche et la droite |
| 3 | Up/Down Swing
Oscillation verticale, l'appareil pivote vers le haut et le bas |
| 4 | Speed
Pour régler les huit niveaux de vitesse |
| 5 | Timer
Pour sélectionner la durée au bout de laquelle l'appareil s'éteint automatiquement ; réglable entre 1, 2, 4 ou 8 heures |
| 6 | Mode
Pour sélectionner le mode souhaité. Les modes Naturel et «Temperature sense» sont disponibles. |

TÉLÉCOMMANDE



1. Retirez prudemment le couvercle du compartiment à pile de la télécommande.
2. Insérez la pile, veillez impérativement à la bonne polarité, des repères pour l'orientation sont apposées dans le compartiment.
3. Si vous désirez insérer une autre pile, veillez à utiliser une pile du type AAA.
4. Fermez le couvercle.
5. Si vous régler l'appareil à l'aide de la télécommande, veillez à tenir la commande en direction du radiateur pendant les réglages.
6. Les désignations des touches sur la télécommande sont identiques à celles des touches sur l'appareil. Veuillez observer pour cela le chapitre « Mise en service et utilisation ».

MISE EN SERVICE ET UTILISATION

1. Retirer tous les matériaux d'emballage et les protections de transport. Tenir les matériaux d'emballage, comme les sacs en plastique ou le polystyrène, hors de portée des enfants en bas âge : risque d'asphyxie !
2. S'assurer que l'appareil est placé sur une surface plane et appropriée, et qu'il est parfaitement stable et immobile.
3. Brancher la prise sur le secteur.
4. Appuyer une fois sur la touche « ON/OFF » pour allumer l'appareil.
5. Remarque : Chaque pression de la touche est confirmée par un signal sonore.

Régler la vitesse

6. Tourner le bouton « Vitesse » jusqu'à ce que l'appareil travaille à la vitesse souhaitée. Le réglage correspondant est indiqué par le voyant de contrôle correspondant :

1-2 Vitesse faible

3-5 Vitesse moyenne

6-8 Vitesse élevée

Fonction de pivotement / Oscillation verticale

7. Presser la touche « Up/Down Swing » pour activer la fonction de pivotement vers le haut et le bas. Si vous pressez à nouveau cette touche, l'appareil s'arrête dans la position actuelle, mais le ventilateur continue à fonctionner.

Fonction de pivotement / Oscillation horizontale

8. Presser la touche « Left/Right Swing » pour activer la fonction de pivotement de gauche à droite. Si vous pressez à nouveau cette touche, l'appareil s'arrête dans la position actuelle, mais le ventilateur continue à fonctionner.

Remarque : Les deux fonctions peuvent être utilisées simultanément.

Présélection de la durée

9. La touche « Timer » permet de sélectionner la durée de fonctionnement souhaitée pour l'appareil. Il est possible de sélectionner 1, 2, 4 ou 8 heures. Presser la touche « Timer » jusqu'à ce que le voyant lumineux s'allume pour la durée sélectionnée. Une fois ce temps écoulé, l'appareil s'éteint automatiquement. Si vous ne réglez pas de durée, l'appareil fonctionne en permanence.

Régler le mode

10. Appuyer sur la touche « Mode » et choisir le mode de fonctionnement souhaité. Vous pouvez choisir le mode Naturel ou Repos. Presser la touche « Mode » plusieurs fois jusqu'à ce que le réglage souhaité s'affiche par le biais du voyant lumineux correspondant.

Mode Naturel

Symbole



L'appareil fonctionne à des vitesses variables s'apparentant au mouvement naturel de l'air.

Mode « Temperature Sense »

Symbole



L'appareil fonctionne comme en mode quasi-naturel à différentes vitesses, qui s'adaptent à la température ambiante.

Si vous ne sélectionnez aucune fonction, l'appareil travaille en mode Normal.

Éteindre

11. Presser une nouvelle fois la touche « ON/OFF » ou la touche « ON/OFF » sur la télécommande afin d'éteindre l'appareil. Débrancher l'appareil si vous ne devez plus l'utiliser.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Éteindre l'appareil en appuyant sur la touche « ON/OFF » et débrancher la prise.

Patienter jusqu'à ce que l'appareil soit totalement arrêté.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau. Le moteur ou les composants électriques de l'appareil ne doivent jamais être humides.

1. En principe, n'utilisez aucun abrasif puissant, pas de laine de verre, d'objets métalliques, pas de détergent chaud ou de désinfectant.
2. Essuyer la coque et la grille du ventilateur avec un chiffon légèrement humidifié.
3. Pour nettoyer l'hélice, vous pouvez retirer le capot de cage avant. Ouvrir l'appareil uniquement lorsqu'il est arrêté et débranché !
4. Retirer le capot de cage avant en le tournant de « Lock » vers « Open ». Retirer l'hélice en enlevant la vis de blocage (dans le sens des aiguilles d'une montre). Nettoyer l'hélice avec précaution à l'aide d'un chiffon doux humide.
5. Fixer l'hélice à l'aide de la vis de blocage (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre !) et installer délicatement le capot de cage avant. Ne tourner le capot de cage sur « Lock » que lorsqu'il est parfaitement verrouillé.
6. Conserver le ventilateur dans un endroit sec et sûr, à l'abri de la poussière, des chocs, de la chaleur et de l'humidité. Nous recommandons de conserver l'emballage d'origine et d'y ranger l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.



CONDITIONS DE GARANTIE

En cas d'utilisation conforme et lors de dégâts manifestement dus à des défauts de fabrication, nos appareils sont garantis 24 mois, lors d'utilisation professionnelles 12 mois, à dater de l'achat. Notre garantie n'est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d'achat montrant la date d'achat, port payé et proprement emballé. Les coûts de transport seront remboursés en cas de garantie en Allemagne et en Autriche. Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.

TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes. Ne jamais disposer ce produit avec les déchets de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques. Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.

Ne pas jeter les piles usées dans les ordures ménagères. Veuillez les éliminer chez un revendeur en électricité ou dans votre déchetterie communale.



GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 86840**TECHNISCHE GEGEVENS**

Vermogen:	16 watt, 220-240 V~, 50-60 Hz	 
Afmetingen:	ca. 23,2 x 23,0 x 30,5 cm (lxbxh)	
Gewicht:	ca. 2,6 kg	
Kabellengte:	ca. 160 cm	
Beveiligingsklasse:	II	
Kleur:	wit/zwart	
Uitvoering:	8 snelheidsstanden, duale oscillatie (links, rechts alsmede omhoog), tijdprogrammering (1 tot 8 uur), oscillatie tot 80°	
Toebehoren:	gebruiksaanwijzing, afstandsbediening	

Wijzigingen en vergissingen in de uitrustingskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.

VOOR UW VEILIGHEID

Lees de volgende aanwijzingen a.u.b. door en bewaar ze goed.

Personen in het huishouden

1. Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar worden gebruikt en door personen die over gebrekkige fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis beschikken, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen aangaande het veilige gebruik van dit apparaat en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben.
2. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
3. De reiniging en het gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
4. Berg het apparaat en het snoer op buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.

Veiligheidsinstructies voor het opstellen en gebruik van het apparaat

5. Schakel het apparaat pas in, als het volgens de voorschriften gemonteerd werd.
6. Let op dat er genoeg ruimte voorhanden is op de plaats waar het apparaat opgesteld is. Er moet minstens 50 cm afstand tussen het apparaat en andere voorwerpen aangehouden worden.
7. Gebruik het apparaat niet in bijzonder stoffige ruimtes of in de buurt van brandbare substanties.
8. Sluit het apparaat uitsluitend aan op wisselstroom met spanning overeenkomstig het typeplaatje.
9. Dit apparaat mag niet met een externe tijdklok of met een afstandsbediening bediend worden (de meegeleverde afstandsbediening wordt niet beïnvloed).
10. Dompel het apparaat of de aansluitkabel nooit in water of andere vloeistoffen – er bestaat levensgevaar!
11. Open de behuizing van het apparaat nooit, er bestaat gevaar voor een elektrische schok!
12. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke doeleinden, bijv. in theekeukens in bedrijven, kantoren of overige werklocaties, voor gebruik door gasten in hotels, motels of overige logiesbedrijven, in particuliere pensions of vakantiehuizen.
13. Let op dat de aansluitkabel zodanig gelegd wordt dat er niemand over kan struikelen.
14. Wikkel de aansluitkabel nooit om het apparaat, om schade aan de kabel te vermijden.
15. Trek de netstekker steeds direct aan de stekker uit het stopcontact en trek nooit aan de aansluitkabel, om schade aan de kabel te vermijden.
16. Let op dat het gebruikte stopcontact gemakkelijk toegankelijk is, zodat de stekker bij gevaar snel uit het stopcontact kan worden getrokken.
17. Let op dat de aansluitkabel niet ingeklemd wordt of langs een hoek wordt gelegd, om schade aan de kabel te vermijden.
18. Maak zo mogelijk geen gebruik van een verlengkabel. Als dit onvermijdelijk is, rol de verlengkabel dan a.u.b. helemaal af en neem de prestatiegrenzen van de betreffende kabel in acht.

19. Zet het apparaat nooit direct onder een stopcontact neer.
20. Het apparaat mag niet in natte/natkoude of vochtige ruimtes worden gebruikt – gevaar voor een elektrische schok! Werp batterijen nooit in open vuur - ontplofingsgevaar!
21. Stel het apparaat niet bloot aan sterk zonlicht.
22. Er mogen nooit voorwerpen, zoals vingers, naalden, pennen enz. door de openingen heen in het binnenste van de ventilator worden gestoken in verband met kans op letsel!
23. Controleer het apparaat, de stekker en de aansluitkabel regelmatig op slijtage of beschadiging. Stuur het apparaat bij beschadiging voor controle en reparatie naar onze klantenservice. Onvakkundige reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke gevaren voor de gebruiker en hebben tot gevolg dat de garantie vervalt.
24. Als de voedingskabel is beschadigd, mag deze uitsluitend door de fabrikant resp. zijn klantenservice of een andere, vaktechnisch gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.
25. Om schade te voorkomen mag het apparaat niet met toebehoren van andere fabrikanten of merken worden gebruikt.
26. Trek de netstekker uit het stopcontact nadat u het apparaat heeft gebruikt en voordat u het gaat reinigen. Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter, als de netstekker in het stopcontact steekt.



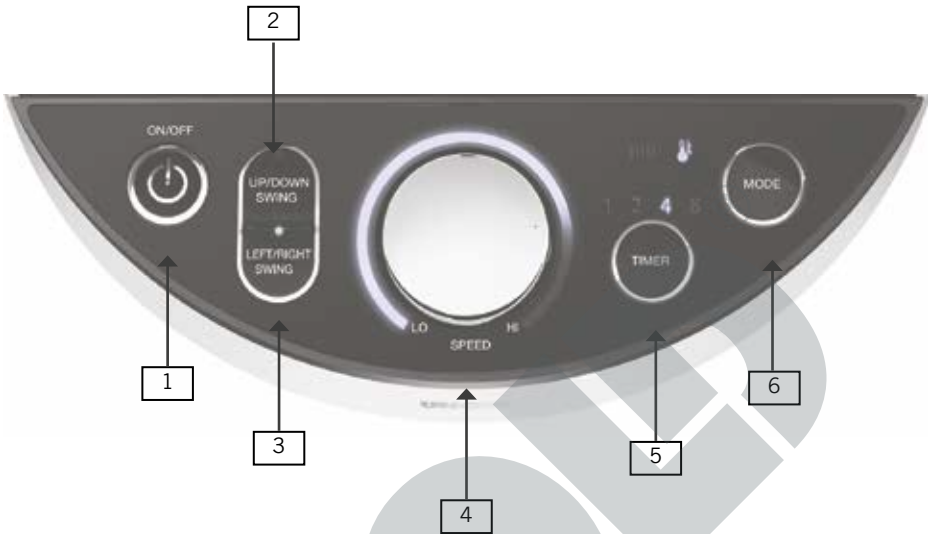
Er mogen nooit voorwerpen door het rooster heen in het binnenste van de ventilator worden gestoken, zoals vingers, naalden, pennen enz. – verwondingsgevaar!

Het apparaat uitsluitend op een effen, stabiele ondergrond gebruiken, zodat het niet kan omvallen.

Houd lichaamsdelen en voorwerpen verwijderd uit het zwenkbereik van het apparaat i.v.m. kans op letsel!

De fabrikant is niet aansprakelijk, indien het apparaat verkeerd gemonteerd, ondeskundig of foutief gebruikt of door niet geautoriseerde derden gerepareerd werd.

VERKLARING VAN DE KNOPPEN



- | | |
|---|---|
| 1 | ON/OFF
Voor het in- en uitschakelen van het apparaat |
| 2 | Left/Right Swing
Oscillatie horizontaal, het apparaat zwenkt naar links en rechts |
| 3 | Up/Down Swing
Oscillatie verticaal, het apparaat zwenkt omhoog en omlaag |
| 4 | Speed
Voor het instellen van de acht snelheidsstanden |
| 5 | Timer
Om de tijd te kiezen, waarna het apparaat automatisch wordt uitgeschakeld, instelbaar tussen 1, 2, 4 of 8 uur |
| 6 | Mode
Om de gewenste modus te kiezen. U kunt kiezen uit natuur- en de „temperature sense“-modus |

AFSTANDSBEDIENING



1. Trek de afdekking van het batterijvak voorzichtig van de afstandsbediening af.
2. Plaats de batterij in het vak en let hierbij beslist op de juiste positie van de polen; voor een betere oriëntatie zijn desbetreffende markeringen in het batterijvak aangebracht.
3. Als u een andere batterij wilt aanbrengen, let er dan op dat u batterijen van het type AAA gebruikt.
4. Sluit de afdekking.
5. Als u het apparaat met de afstandsbediening wilt instellen, let er dan a.u.b. op dat u deze tijdens de instellingen steeds in de richting van de ventilatorkachel houdt.
6. De aanduidingen van de toetsen zijn identiek met de toetsen aan het apparaat. Zie hiervoor ook het hoofdstuk „In werking stellen en bedienen“.

IN WERKING STELLEN EN BEDIENEN

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en transportbeveiligingen. Houd verpakkingsmateriaal, zoals bv. plastic zakken of piepschuim uit de buurt van kleine kinderen i.v.m. kans op verstikking!
2. Controleer of het apparaat op een geschikte, vlakke ondergrond staat en veilig en stabiel is opgesteld.
3. Steek de stekker in het stopcontact.
4. Druk een keer op de knop „ON/OFF“ om het apparaat in te schakelen.
5. Aanwijzing: Elke druk op een knop wordt met een signaaltoon bevestigd

Snelheid instellen

6. Draai de schakelaar „Speed“ tot het apparaat met de gewenste snelheid werkt. De betreffende instelling wordt weergegeven door het bijbehorende controlelampje:

1-2 lage snelheid:

3-5 gemiddelde snelheid

6-8 hoge snelheid

Zwenkfunctie/oscillatie verticaal

7. Druk op de knop „Up/Down Swing“ om de zwenkfunctie omhoog en omlaag in te schakelen. Als u nogmaals op deze knop drukt, stopt het apparaat in de huidige positie, de ventilator draait echter verder.

Zwenkfunctie/oscillatie horizontaal

8. Druk op de knop „Left/Right Swing“ om de zwenkfunctie van links naar rechts in te schakelen. Als u nogmaals op deze knop drukt, stopt het apparaat in de huidige positie, de ventilator draait echter verder.

Aanwijzing: Beide functies kunnen tegelijkertijd worden gebruikt.

Tijdprogrammering

9. Via de knop „Timer“ kunt u de gewenste werkingsduur van het apparaat instellen. Dit kan 1, 2, 4 of 8 uur zijn. Druk zo lang op de knop „Timer“ tot het controlelampje voor de gekozen tijd gaat branden. Na afloop van deze tijd wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Als u geen tijd instelt, werkt het apparaat ononderbroken door.

Modus instellen

10. Druk op de knop „Mode“ en stel de gewenste modus in. U kunt kiezen tussen de natuur- en de slaapmodus. Druk zo vaak op de knop „Mode“ totdat de gewenste instelling door het betreffende controlelampje weergegeven wordt.

Natuur-modus

Symbol



Het apparaat werkt met wisselende snelheden die lijken op een natuurlijke luchtbeweging.

Temperature Sense-Modus



Symbol

Het apparaat werkt met wisselende snelheden die zich aanpassen aan de omgevingstemperatuur.

Als u geen functie kiest, werkt het apparaat in de normale modus.

Uitschakelen

11. Druk opnieuw op de knop „ON/OFF“ of op de knop „ON/OFF“ op de afstandsbediening om het apparaat uit te schakelen. Trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet meer gebruikt.

REINIGING EN ONDERHOUD



Schakel het apparaat uit door op de knop “ON/OFF” te drukken en trek dan de stekker uit het stopcontact.

Wacht totdat het apparaat volledig tot stilstand is gekomen.

Dompel het apparaat nooit in water. De motor of elektrische componenten van het apparaat mogen niet vochtig worden.

1. Gebruik nooit scherpe schuurmiddelen, staalwol, metalen voorwerpen, hete schoonmaakmiddelen of desinfecterende middelen.
2. Veeg de behuizing en het rooster van de ventilator af met een licht vochtige doek.
3. Om de waaier te reinigen, kunt u de voorste roosterafdekking verwijderen. Open het apparaat uitsluitend als het is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken!
4. Verwijder de voorste roosterafdekking door deze van “Lock” naar “Open” te draaien. Verwijder de waaier door de borgbout (met de klok mee) te verwijderen. Reinig de waaier voorzichtig met een zachte, vochtige doek.
5. Bevestig de waaier met de borgbout (tegen de klok in draaien) en plaats de voorste roosterafdekking zorgvuldig. Draai de roosterafdekking op “Lock”, pas dan is deze veilig vergrendeld.
6. Sla de ventilator op een droge en veilige plaats op om hem te beschermen tegen stof, schokken, hitte en vocht. Wij adviseren om de originele verpakking te bewaren en het apparaat daarin op te bergen als u het niet nodig hebt.



GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden (12 maanden bij commerciële gebruik), gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze. Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkopte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden, porto betaald. Als er sprake van garantie is, worden de verzendingskosten in Duitsland en Oostenrijk aan de klant vergoed. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en niet-naleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.

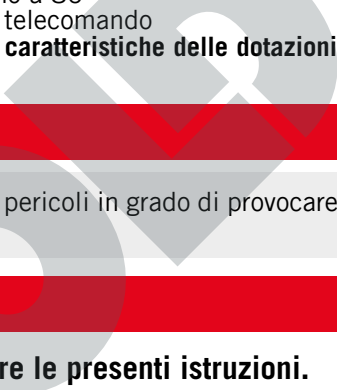
VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge kwaliteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparaat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies. Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recyclen van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recyclen van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.



Verbruikte batterijen horen niet bij het gewone huisvuil. Geef uw verbruikte batterijen alstublieft af bij uw elektrohandelaar of bij de desbetreffende gemeentelijke inzamelplaats.

ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 86840**DATI TECNICI**

Potenza:	16 Watt, 220-240 V~, 50-60 Hz	  
Dimensioni:	circa 23,2 x 23,0 x 30,5 cm (lungh./largh./alt.)	
Peso:	circa 2,4 kg	
Lunghezza del cavo:	circa 160 cm	
Classe di isolamento:	II	
Colore:	bianco	
Dotazioni:	8 livelli di velocità, doppia oscillazione (da sinistra e destra e dall'alto in basso), temporizzazione (da 1 a 8 ore), oscillazione fino a 80°	
Accessori:	istruzioni per l'uso, telecomando	
Con riserva di modifiche ed errori relativi a caratteristiche delle dotazioni, tecnica, colore e design		

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI

Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.

PER LA VOSTRA SICUREZZA

Si raccomanda di leggere e conservare le presenti istruzioni.

Persone in ambito domestico

1. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano della necessaria esperienza e/o conoscenze solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati.
2. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
3. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non vengano sorvegliati.
4. Conservare l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

Avvertenze di sicurezza per l'installazione e l'esercizio dell'apparecchio

5. Accendere l'apparecchio soltanto se è stato correttamente montato.
6. Fare attenzione che nel posto in cui l'apparecchio è installato sia disponibile uno spazio sufficiente. Tra l'apparecchio e altri oggetti deve essere mantenuta una distanza di almeno 50 cm.
7. Non utilizzare l'apparecchio in spazi particolarmente polverosi o nelle vicinanze di sostanze infiammabili.
8. Collegare l'apparecchio soltanto a corrente alternata con la tensione indicata sulla targhetta.
9. Questo apparecchio non deve essere comandato tramite timer esterni o sistemi di telecomando (Il telecomando in dotazione è esente).
10. Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi – sussiste pericolo di morte!
11. Non aprire mai la scocca dell'apparecchio, sussiste il pericolo di scosse elettriche!
12. L'apparecchio è progettato esclusivamente per l'uso domestico o per impieghi simili, ad es. in aree cucina di negozi, uffici o altri luoghi di lavoro, per l'utilizzo da parte degli ospiti di hotel, motel o altre strutture ricettive, in pensioni private o case di vacanza.
13. Fare attenzione che il cavo di alimentazione sia posato in modo da escludere che vi si possa inciampare sopra.
14. Per evitare danni al cavo, non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
15. Per evitare danni al cavo, staccare la spina di rete dalla presa elettrica afferrando sempre la spina, mai il cavo di alimentazione.
16. Fare attenzione che la presa elettrica usata sia facilmente accessibile, in modo che in caso di pericolo la spina possa essere staccata velocemente.
17. Prestare attenzione che il cavo di alimentazione non si incastri e non sfregi contro gli spigoli, in modo da evitare di danneggiarlo.
18. Se possibile, non usare prolunghe. Se ciò è inevitabile, si raccomanda di srotolare completamente la prolunga e di osservare i limiti prestazionali del relativo cavo.

19. Non posizionare l'apparecchio direttamente sotto a una presa elettrica.
20. Non far funzionare l'apparecchio in ambienti bagnati/bagnati e freddi oppure umidi – pericolo di scossa elettrica! Non gettare mai le batterie nel fuoco aperto - pericolo di esplosione!
21. Evitare radiazioni solari intense sull'apparecchio.
22. Non introdurre mai oggetti come dita, aghi, spine ecc. attraverso le aperture all'interno dell'apparecchio – pericolo di ferirsi!
23. Controllare regolarmente che l'apparecchio, la spina e il cavo di alimentazione non presentino tracce di usura o danni. In caso di danni inviare l'apparecchio al servizio clienti per il controllo e l'eventuale riparazione. Riparazioni non idonee possono infatti causare notevoli pericoli per l'utente e comportano il decadere della garanzia.
24. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare danni, deve essere sostituito esclusivamente dal produttore o dalla relativa assistenza clienti o da un'altra persona analogamente qualificata.
25. Per evitare danni, l'apparecchio non deve essere utilizzato con accessori di altri marchi o produttori.
26. Dopo l'utilizzo e prima della pulizia staccare la spina della presa elettrica. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando la spina è inserita.



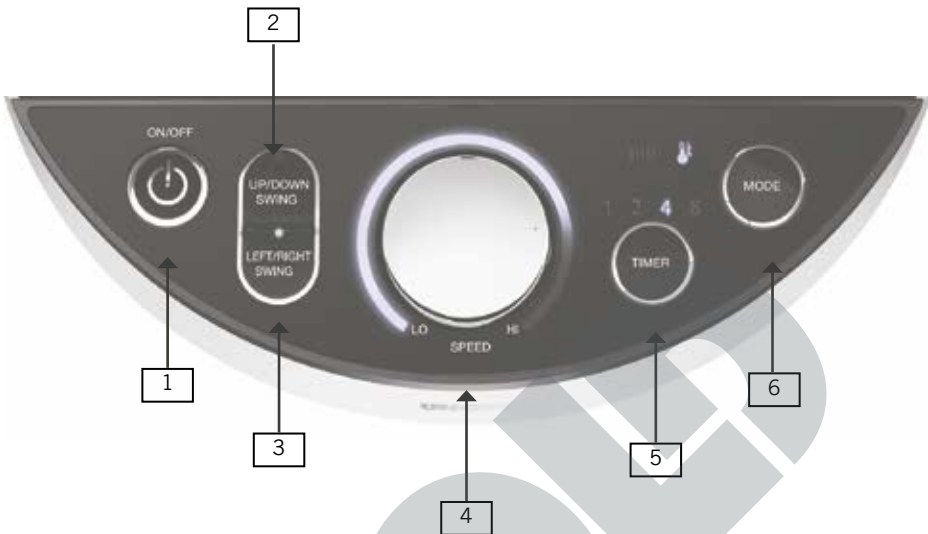
Non introdurre mai oggetti come dita, aghi, spine ecc. attraverso la griglia all'interno dell'apparecchio – pericolo di ferirsi!

Far funzionare l'apparecchio soltanto su un sottofondo piano e stabile, di modo che non si rovesci.

Tenere parti del corpo e oggetti lontani dalla zona di oscillazione dell'apparecchio – Pericolo di ferite!

Il produttore declina qualunque responsabilità in caso di montaggio errato, utilizzi errati o non idonei o qualora le riparazioni siano eseguite da terzi non autorizzati.

SPIEGAZIONE DEI TASTI



- | | |
|---|--|
| 1 | ON/OFF
Serve ad accendere e spegnere l'apparecchio |
| 2 | Left/Right Swing
Oscillazione in orizzontale, l'apparecchio oscilla da sinistra a destra |
| 3 | Up/Down Swing
Oscillazione in verticale, l'apparecchio oscilla dall'alto in basso |
| 4 | Speed
Per impostare gli otto livelli di velocità |
| 5 | Timer
Serve a selezionare il tempo dopo il quale l'apparecchio si disattiva automaticamente, impostabile tra 1, 2, 4 o 8 ore |
| 6 | Mode
Serve a selezionare la modalità desiderata. E' possibile selezionare la modalità Naturale e quella „Temperature Sense“. |

TELECOMANDO



1. Spingere cautamente verso il basso il coperchio del vano batterie.
2. Inserire le batterie facendo assolutamente attenzione alla polarità corretta. Quale riferimento nel vano batterie sono presenti apposite marcature.
3. Utilizzare soltanto pile tipo AAA.
4. Chiudere il coperchio.
5. Nel regolare l'apparecchio con il telecomando, stare attenti che durante le regolazioni questo sia puntato sempre in direzione del ventilatore.
6. Le designazioni sul telecomando sono identiche a quelle dell'apparecchio.
7. Per evitare danni, non far cadere il telecomando da grandi altezze.



MESSA IN FUNZIONE E COMANDO

1. Rimuovere tutti i materiali da imballo e le protezioni da trasporto. Tenere i materiali da imballo, come ad es. sacchetti in plastica o polistirolo, fuori dalla portata dei bambini – pericolo di soffocamento!
2. Assicurarsi che l'apparecchio sia posizionato su un sottofondo piano idoneo e che sia stato installato in maniera stabile e sicura.
3. Inserire la spina in una presa elettrica.
4. Per accendere l'apparecchio premere una volta il tasto „ON/OFF“.
5. Avvertenza: ogni azionamento di un tasto è confermato da un segnale acustico.

Regolazione della velocità

6. Girare l'interruttore „Speed“ finché l'apparecchio funziona alla velocità desiderata. La relativa impostazione è indicata dall'apposita spia di controllo:
- 1-2 Velocità bassa

3-5 Velocità media

6-8 Velocità alta

Funzione Swing/Oscillazione verticale

7. Premere il tasto „Up/Down Swing“ per attivare la funzione di oscillazione verso l'alto e verso il basso. Premendo nuovamente questo tasto l'apparecchio si arresta nella posizione attuale, mentre il ventilatore continua a funzionare.

Funzione Swing/Oscillazione orizzontale

8. Premere il tasto „Left/Right Swing“ per attivare la funzione di oscillazione da sinistra a destra. Premendo nuovamente questo tasto l'apparecchio si arresta nella posizione attuale, mentre il ventilatore continua a funzionare.

Avvertenza: è possibile usare entrambe le funzioni contemporaneamente.

Temporizzazione

9. Con il tasto „Timer“ è possibile selezionare il tempo di funzionamento desiderato per l'apparecchio. Questo può rientrare nell'intervallo 1, 2, 4 o 8 ore. Premere il tasto „Timer“ finché la spia di controllo si illumina per il tempo selezionato. Una volta trascorso tale lasso di tempo l'apparecchio si disattiva automaticamente. Se non viene effettuata alcun'impostazione temporale, l'apparecchio funziona in maniera continua.

Impostazione della modalità

10. Premere il tasto „Mode“ e selezionare la modalità operativa desiderata. E' possibile scegliere tra le modalità Naturale e Sonno. Premere ripetutamente il tasto „Mode“ finché la spia di controllo visualizza l'impostazione desiderata.

Modo Naturale

Simbolo



L'apparecchio lavora a velocità variabili che assomigliano ai movimenti dell'aria naturale.

Temperature-Sense-Modus

Simbolo



L'apparecchio lavora come nella modalità Naturale a velocità impostate che si adattano alla temperatura ambiente.

Se non si seleziona alcuna funzione l'apparecchio lavora in modalità normale.

Spegnimento

11. Per spegnere l'apparecchio premere nuovamente il tasto „ON/OFF“ oppure il tasto „ON/OFF“ del telecomando. Quando l'apparecchio non viene più utilizzato staccare la spina dalla presa elettrica.

PULIZIA E CURA



Spegnere l'apparecchio premendo il tasto ON/OFF e staccare la spina dalla presa elettrica.

Attendere che l'apparecchio si sia completamente arrestato.

Non immergere mai in acqua l'apparecchio. Il motore o i componenti elettrici dell'apparecchio non devono inumidirsi.

1. In linea di principio non bisogna usare prodotti abrasivi, lana d'acciaio, oggetti metallici, disinfettanti o detergenti caldi.
2. Strofinare la scocca e la griglia del ventilatore con un panno leggermente inumidito.
3. Per pulire la ruota a pale è possibile rimuovere la griglia di copertura anteriore. Aprire l'apparecchio soltanto quando è spento e la spina è staccata dalla presa elettrica!
4. Rimuovere la griglia di copertura anteriore girandola dalla posizione „Lock“ a quella „Open“. Rimuovere la ruota a pale svitando la vite di sicurezza (in senso orario). Pulire delicatamente la ruota a pale con un panno morbido inumidito.
5. Fissare la ruota a pale con la vite di sicurezza (in senso antiorario) e rimontare accuratamente la griglia di copertura anteriore. Ruotando la griglia di copertura su „Lock“ la si riblocca in maniera sicura.
6. Conservare il ventilatore in un luogo asciutto e sicuro al riparo da polvere, urti, calore e umidità. Consigliamo di conservare la confezione originale e di usarla per riporvi l'apparecchio quando non è utilizzato.



NORME DIE GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi, 12 mesi in caso di uso professionale, dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio. Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all'importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere inviati con spedizione affrancata e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. In caso di garanzia al cliente verranno rimborsati i costi di spedizione sostenuti in Germania e Austria. Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all'usura, all'uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.

SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici. Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.



Le batterie esauste non devono essere smaltite tramite i rifiuti domestici. Si raccomanda di smaltirle tramite il rivenditore di forniture elettriche di fiducia oppure tramite il punto di raccolta municipale.

MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 86840**DATOS TÉCNICOS**

Potencia: 16 vatios, 220-240 V~, 50-60 Hz
 Medidas: aprox. 23,2 x 23,0 x 30,5 cm



Peso: aprox. 2,4 kg
 Longitud del cable: aprox. 160 cm

Clase de protección: II

Color: blanco

Equipamiento: 8 niveles de velocidad, oscilación dual (a la izquierda, a la derecha, así como hacia arriba), preselección de tiempo (1 a 8 horas), oscilación hasta 80°

Accesorios: Manual de instrucciones, control remoto

Salvo modificaciones y errores a nivel de las características de equipamiento, la tecnología, los colores y el diseño

EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS

Este símbolo se asocia con riesgos eventuales que pueden provocar lesiones o daños en el aparato.

PARA SU SEGURIDAD

Lea y conserve las siguientes instrucciones.

Personas en el hogar

1. Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años, así como por personas con una capacidad física, mental o sensorial reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros que conlleva.
2. El aparato no es un juguete.
3. No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza o el mantenimiento a no ser que tengan más de 8 años y estén supervisados.
4. Guarde el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

Indicaciones de seguridad para la colocación y el uso del aparato

5. Conecte el aparato solamente si está correctamente montado.
6. Asegúrese de que haya espacio suficiente en el lugar de emplazamiento del aparato. Como mínimo debe haber 50 cm entre el aparato y otros objetos.
7. No utilice el aparato en recintos con mucho polvo o cerca de sustancias inflamables.
8. Conecte el aparato solo a corriente alterna con una tensión de acuerdo con la placa de características.
9. Este aparato no debe utilizarse con un reloj programador externo ni con un sistema de mando a distancia (el control remoto suministrado está exento).
10. No sumerja nunca el aparato o el cable de alimentación en agua o en otros líquidos. ¡Existe peligro de muerte!
11. No abra la carcasa del aparato. ¡Existe peligro de descarga eléctrica!
12. El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico o a fines de uso similares, por ejemplo, en cocinas tipo office en comercios, oficinas u otros lugares de trabajo, para el uso por parte de clientes en hoteles, moteles u otros establecimientos de alojamiento colectivo o para el uso en pensiones privadas o en casas vacacionales.
13. Preste atención a tender el cable de alimentación de manera que quede excluido el riesgo de tropiezos.
14. No enrolle nunca el cable de alimentación alrededor del aparato para evitar daños en el mismo.
15. Con el fin de evitar daños en el cable, desenchufe el aparato sujetando siempre la clavija. No tire nunca del cable de alimentación.
16. Preste atención a que la toma de corriente utilizada sea fácilmente accesible, de manera que pueda desenchufar rápidamente el aparato en caso de peligro.
17. Preste atención a que el cable de alimentación no quede aprisionado ni tendido por esquinas para evitar daños en el cable.
18. De ser posible, no use ningún cable de prolongación. Si fuera inevitable hacerlo, desenrolle completamente el cable de

prolongación y tenga en cuenta los límites de potencia del cable en cuestión.

19. No coloque el aparato directamente debajo de una toma de corriente.
20. El aparato no se debe operar en ambientes húmedos, mojados y fríos. ¡Peligro de descarga eléctrica! Nunca arroje las baterías a la intemperie, ¡peligro de explosión!
21. Evite exponer el aparato a la radiación solar excesiva.
22. No se deben introducir nunca los dedos ni objetos como agujas, bolígrafos, etc. por los orificios hasta el interior del aparato. ¡Peligro de lesiones!
23. Controle periódicamente si el aparato, el enchufe y el cable de alimentación presentan desgaste o daños. En caso de daños envíe el aparato para su verificación y reparación a nuestro servicio de atención al cliente. Las reparaciones inadecuadas pueden ocasionar considerables peligros para el usuario y tienen como consecuencia la exclusión de la garantía.
24. En caso de que el cable de alimentación esté dañado, para evitar peligros lo deberá cambiar el fabricante, su Servicio Postventa u otra persona profesional cualificada correspondientemente.
25. Para evitar daños en el aparato, este no debe ser usado con accesorios de otros fabricantes o marcas.
26. Después del uso así como antes de la limpieza, desenchufe el aparato. No deje nunca el aparato sin vigilancia cuando esté enchufado.



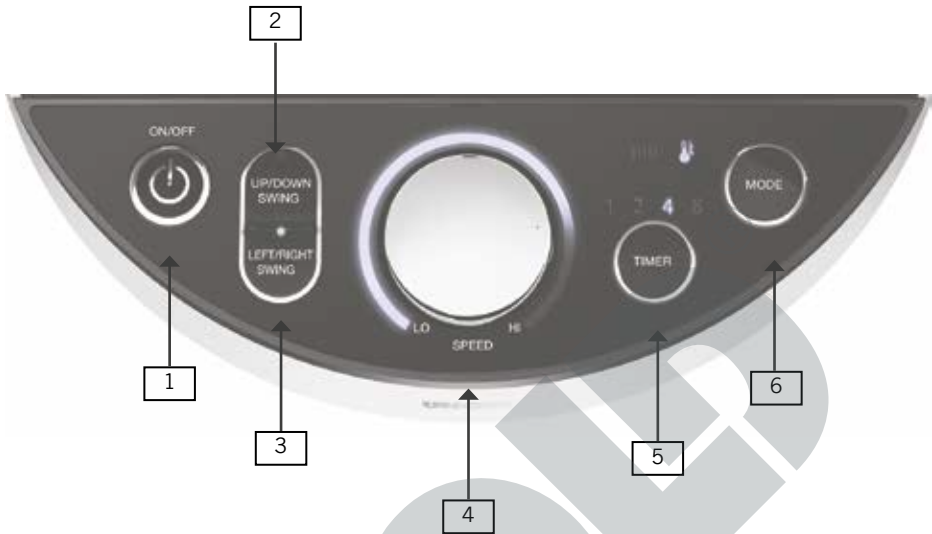
No se deben introducir nunca los dedos ni objetos como agujas, bolígrafos, etc. por los orificios hasta el interior del aparato. ¡Peligro de lesiones!

Operar el aparato solo sobre una base plana y estable para que no vuelque.

Mantenga las partes del cuerpo y objetos alejados del área de giro del aparato: ¡peligro de lesiones!

El fabricante no es responsable en caso de montaje erróneo, uso inapropiado o equivocado o después de haber sido efectuadas reparaciones por terceros no autorizados.

EXPLICACIÓN DE LAS TECLAS



- | | |
|---|---|
| 1 | ON/OFF
Para encender y apagar el aparato |
| 2 | Left/Right Swing
Oscilación horizontal; el aparato gira hacia la izquierda y la derecha |
| 3 | Up/Down Swing
Oscilación vertical; el aparato gira hacia arriba y abajo |
| 4 | Speed
Para el ajuste de los ocho niveles de velocidad |
| 5 | Timer
Para la selección del tiempo, después del cual se debe desconectar el aparato automáticamente. Se puede ajustar entre 1, 2, 4 u 8 horas |
| 6 | Mode
Para seleccionar el modo deseado. Se pueden seleccionar el modo natural y el modo de „Temperature Sense“. |

CONTROL REMOTO



1. Extraiga la cubierta del compartimento de pilas con cuidado del control remoto.
2. Coloque la pila. Es imprescindible prestar atención a la polarización correcta. Para la orientación se dispone de marcas correspondientes en el compartimento de pilas.
3. Si desea colocar otra pila, preste atención a utilizar pilas de tipo AAA.
4. Cierre la cubierta.
5. Si ajusta el equipo con el control remoto, preste atención a mantener el control remoto durante los ajustes siempre en dirección del termoventilador.
6. Las denominaciones de las teclas en el control remoto son idénticas a la teclas en el equipo. Observe para ello el capítulo „Poner en marcha y manejar“.

PONER EN MARCHA Y MANEJAR

1. Retire todos los materiales de embalaje y los seguros de transporte. Mantenga el material de embalaje como, p. ej., bolsas de plástico o poliestireno, fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!
2. Asegúrese de que el aparato esté sobre una base adecuada y plana y de que se haya colocado de forma segura y estable.
3. Inserte el enchufe en una toma de corriente.
4. Pulse la tecla „ON/OFF“ para conectar el aparato.
5. Indicación: Cada entrada de tecla se confirma con una señal acústica.

Ajustar la velocidad

6. Gire el interruptor „Speed“ hasta que el aparato opera con la velocidad deseada. El ajuste correspondiente se indica mediante el piloto de control correspondiente:

1-2 Velocidad baja

3-5 Velocidad media

6-8 Velocidad alta



Función de giro/oscilación vertical

7. Pulse la tecla „Up/Down Swing“ para conectar la función de giro hacia arriba y hacia abajo. Si pulsa de nuevo esta tecla se detiene el aparato en la posición actual. Sin embargo, el ventilador sigue en marcha.

Función de giro/oscilación horizontal

8. Pulse la tecla „Left/Right Swing“ para conectar la función de giro hacia la izquierda y hacia la derecha. Si pulsa de nuevo esta tecla se detiene el aparato en la posición actual. Sin embargo, el ventilador sigue en marcha.

Indicación: Las dos funciones se pueden utilizar simultáneamente.

Preselección de tiempo

9. Mediante la tecla „Timer“ puede seleccionar el tiempo de ejecución deseado del aparato. Este se encuentra en el rango de 1, 2, 4 u 8 horas. Pulse la tecla „Timer“ hasta que se ilumine el piloto de control para el tiempo seleccionado. Una vez transcurrido este tiempo, el aparato se desconecta automáticamente. Si no realiza ningún ajuste de tiempo, el aparato funcionará de forma continua.

Ajustar el modo

10. Pulse la tecla „Mode“ y seleccione el modo de servicio deseado. Puede seleccionar entre modo natural o modo de reposo. Pulse la tecla „Mode“ repetidas veces hasta que se indique el ajuste deseado mediante el piloto de control correspondiente.

Modo natural

Símbolo



El aparato funciona con velocidades alternas similares a los movimientos de aire naturales.

Modo „Temperature Sense“

Symbol



El aparato funciona como en modo natural a diferentes velocidades que se adaptan a la temperatura ambiente.

Si no seleccione ninguna función el aparato funciona en modo normal.

Desconexión

11. Pulse de nuevo la tecla „ON/OFF“ o la tecla „CON/DES“ en el control remoto para desconectar el aparato. Retire el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato.

LIMPIEZA Y CUIDADO



Desconecte el aparato pulsando la tecla ON/OFF y retire el enchufe de la toma de corriente.

Espere hasta que el aparato se haya detenido.

No sumerja nunca el aparato en agua. Ni el motor ni los componentes eléctricos del aparato se deben mojar nunca.

1. No utilice nunca productos de limpieza agresivos, lana o estopa de acero, objetos metálicos, productos de limpieza calientes o desinfectantes.
2. Limpie la carcasa y la rejilla del ventilador con un paño ligeramente humedecido.
3. Para limpiar la rueda de aletas, puede retirar la rejilla delantera. ¡Abra el aparato solo si está desconectado y la clavija esté retirada de la caja de enchufe!
4. Retire la rejilla delantera girándola de “Lock” a “Open”. Quite la rueda de aletas retirando el tornillo de seguridad (en el sentido de las agujas del reloj). Limpie la rueda de aletas cuidadosamente con un paño suave y húmedo.
5. Fije la rueda de aletas con el tornillo de seguridad (¡en el sentido contrario a las agujas del reloj!) y coloque la rejilla delantera con cuidado. Gire la rejilla a “Lock”, solo entonces estará bloqueada de forma segura.
6. Guarde el ventilador en un lugar seco y seguro para protegerlo contra el polvo, los golpes, el calor y la humedad. Recomendamos guardar el empaque original y guardar el aparato en el mismo si no se necesita.



CONDICIONES DE GARANTIA

La garantía para nuestros equipos es de 24 meses, y de 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra, cubriendo los daños que con un uso acorde a lo prescrito pueden atribuirse fehacientemente a defectos de fabricación. Dentro del período de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos diríjase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor envíarlos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado y con los sellos correspondientes a nuestro servicio al cliente. En caso de garantía, los gastos de envío serán restituidos al cliente solamente en Alemania y Austria. Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.

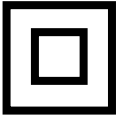
DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos: Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.



No deseche las pilas agotadas en la basura doméstica. Elimínelas a través de las tiendas de artículos eléctricos o el punto de recogida local correspondiente.

INSTRUKCJA OBSŁUGI MODEL 86840**DANE TECHNICZNE**

Moc:	16 W, 220-240 V~, 50-60 Hz	
Wymiary:	ok. 23,2 x 23,0 x 30,5 cm (dł./szer./wys.)	
Ciężar:	ok. 2,4 kg	
Długość przewodu:	ok. 160 cm	
Stopień ochrony:	II	
Kolor:	biały	
Wyposażenie:	8 stopni prędkości, podwójna oscylacja (w lewo, w prawo oraz w górę), wybór wstępny czasu (1 do 8 godzin), oscylacja do 80°	

Akcesoria: Instrukcja obsługi, pilot

Zmiany i błędy w opisie wyposażenia, technice, kolorach i konstrukcji są zastrzeżone.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Symbol ten oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.

DLA BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA

Prosimy przeczytać poniższe instrukcje i zachować je do użytku w przyszłości.

Wskazówki dotyczące osób w gospodarstwie domowym

1. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub osoby nie posiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania i rozumiały wynikającego z tego zagrożenia.
2. Nie wolno dzieciom bawić się urządzeniem.
3. Czyszczenia i konserwacji, które powinien wykonać użytkownik, nie mogą wykonywać dzieci poniżej 8 lat. Dzieci w wieku powyżej 8 lat mogą robić to pod nadzorem.
4. Urządzenie z przewodem przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ustawienia i obsługi urządzenia

5. Włączać urządzenie tylko wtedy, gdy zostało ono prawidłowo zmontowane.

6. Zwrócić uwagę na wystarczającą ilość miejsca w miejscu ustawienia urządzenia. Między urządzeniem a innymi przedmiotami zachowany musi być odstęp min. 50 cm.
7. Nie używać urządzenia w bardzo zakurzonych pomieszczeniach lub w pobliżu substancji palnych.
8. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prądu przemiennego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
9. Urządzenie nie może pracować z zewnętrznym regulatorem czasowym lub systemem zdalnego sterowania (dołączony pilot zdalnego sterowania jest zwolniony).
10. W żadnym wypadku nie zanurzać urządzenia lub przewodu w wodzie lub w innych cieczach – zagrożenie dla życia!
11. W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia – niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
12. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użycia w gospodarstwie domowym lub w podobnych zastosowaniach, np. aneksach kuchennych w sklepach, biurach lub innych zakładach, do użycia przez gości w hotelach, motelach lub innych noclegowniach, w prywatnych pensjonatach lub domach letniskowych.
13. Zwrócić uwagę na to, aby przewód zasilający był ułożony w taki sposób, aby nie można było się o niego potknąć.
14. Nigdy nie owijać kabla wokół urządzenia, aby uniknąć jego uszkodzenia.
15. Aby uniknąć uszkodzenia kabla, wtyczkę należy wyciągać z gniazda zawsze trzymając za wtyczkę, a nie ciągnąć za przewód.
16. Zwrócić uwagę na to, aby używane gniazdo było łatwo dostępne, aby w razie niebezpieczeństwa wtyczkę można było łatwo wyciągnąć.
17. Aby uniknąć uszkodzenia kabla, należy zwrócić uwagę na to, aby nie zakleszczać przewodu i nie przeciągać go po narożnikach.
18. W miarę możliwości nie używać przedłużaczy. Jeśli nie można tego uniknąć, odwinąć całkowicie przedłużacz i nie przekraczać granic mocy danego kabla.
19. Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio pod gniazdem.
20. Nie używać urządzenia w mokrych / mokrych i zimnych lub wilgotnych pomieszczeniach – niebezpieczeństwo porażenia prą-

dem elektrycznym! Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia - ryzyko wybuchu!

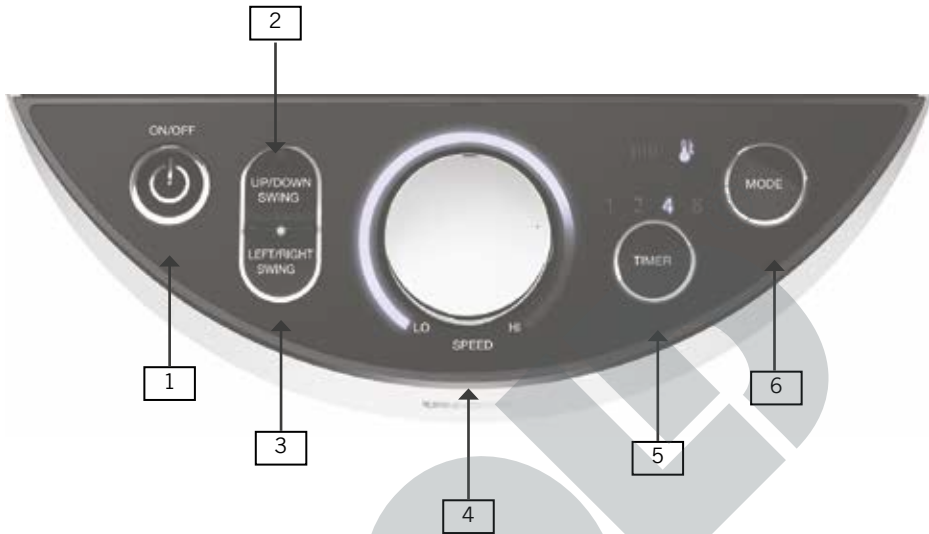
21. Unikać silnego nasłonecznienia urządzenia.
22. Nigdy nie wkładać w otwory wentylatora palców lub przedmiotów takich jak igły, długopisy itp. – niebezpieczeństwo obrażeń!
23. Regularnie sprawdzać urządzenie, wtyczkę i kabel zasilający pod kątem śladów zużycia lub uszkodzenia. W przypadku uszkodzenia urządzenia odesłać je w celu sprawdzenia i naprawy do naszego serwisu klienta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować znaczne niebezpieczeństwo dla użytkownika i prowadzą do unieważnienia gwarancji.
24. Aby uniknąć niebezpieczeństw, uszkodzony przewód zasilający może wymieniać wyłącznie producent lub jego serwis klienta lub też inna, odpowiednio wykwalifikowana osoba.
25. Aby uniknąć szkód, nie wolno urządzenia używać z akcesoriami innych producentów lub marek.
26. Po użyciu urządzenia i przed czyszczeniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy wtyczka włożona jest do gniazda.



Nigdy nie wkładać w otwory wentylatora palców lub przedmiotów takich jak igły, długopisy itp. – niebezpieczeństwo obrażeń!
Używać urządzenia tylko ustawionego na równym, stabilnym podłożu, aby uniknąć jego przewrócenia się.
Części ciała i przedmioty nie mogą znajdować się w obszarze obrotu urządzenia – ryzyko obrażeń!

Producent nie przejmuje odpowiedzialności za nieodpowiednie bądź wadliwe użytkowanie lub po przeprowadzonych naprawach przez nieautoryzowane zakłady bądź niekompetentne osoby.

OBJAŚNIENIE PRZYCISKÓW



- | | |
|---|--|
| 1 | ON/OFF
Włączenie i wyłączenie urządzenia |
| 2 | Left/Right Swing
Oscylacja pozioma, urządzenie obraca się w lewo i w prawo |
| 3 | Up/Down Swing
Oscylacja pionowa, urządzenie obraca się w górę i w dół |
| 4 | Speed
Do ustawiania ośmiu stopni prędkości |
| 5 | Timer
Wybór czasu, po upływie którego urządzenie automatycznie wyłączy się, możliwość ustawienia w przedziale 1, 2, 4 lub 8 godzin |
| 6 | Mode
Ustawianie żadanego trybu. Możliwość wyboru trybu naturalnego oraz trybu „Temperature sense”. |

PILOT



1. Ostrożnie zdjąć z pilota pokrywę wnętrza na baterię.
2. Włożyć baterię zwracając uwagę na biegunowość, we wnętrzu są odpowiednie oznaczenia dla orientacji.
3. Gdy chce się użyć innej baterii, zwrócić uwagę na to, aby używać baterii tylko typu AAA.
4. Zamknąć pokrywę.
5. Gdy urządzenie ustawia się pilotem, podczas ustawiania skierować pilota w kierunku termowentylatora.
6. Oznaczenia przycisków na pilocie są identyczne z oznaczeniami na urządzeniu. Prosimy przestrzegać rozdziału „Uruchomienie i obsługa”.



URUCHOMIENIE I OBSŁUGA

1. Usunąć całkowicie materiał opakowaniowy i zabezpieczenia transportowe. Przechowywać materiał opakowaniowy, np. plastikowe worki lub styropian, z dala od małych dzieci – niebezpieczeństwo uduszenia!
2. Upewnić się, że urządzenie stoi na odpowiednim, równym podłożu i jest ustawione w sposób pewny i stabilny.
3. Włożyć wtyczkę do gniazda.
4. Naciśnąć raz przycisk „ON/OFF”, aby włączyć urządzenie.
5. Wskazówka: Każde naciśnięcie przycisku potwierdzone jest sygnałem dźwiękowym.

Ustawianie prędkości

6. Naciskać przycisk „Speed“ tak długo, aż urządzenie będzie pracować z żadaną prędkością. Wybrane ustawienie sygnalizowane jest odpowiednią kontrolką:

1-2 niska prędkość

3-5 średnia prędkość

6-8 wysoka prędkość

Funkcja obracania / oscylacja pionowa

7. Nacisnąć przycisk „Up/Down Swing“, aby włączyć funkcję obracania w górę i w dół. Po ponownym naciśnięciu tego przycisku urządzenie zatrzymuje się w aktualnej pozycji, przy czym wentylator nadal pracuje.

Funkcja obracania / oscylacja pozioma

8. Nacisnąć przycisk „Left/Right Swing“, aby włączyć funkcję obracania w lewo i w prawo. Po ponownym naciśnięciu tego przycisku urządzenie zatrzymuje się w aktualnej pozycji, przy czym wentylator nadal pracuje.

Wskazówka: Obu funkcji można używać jednocześnie.

Wybór wstępny czasu

9. Za pomocą przycisku „Timer“ można wybrać żądany czas pracy urządzenia. Jest to możliwe w zakresie 1, 2, 4 lub 8 godzin. Naciskać przycisk „Timer“ tak długo, aż zapali się kontrolka sygnalizująca wybrany czas. Po upływie tego czasu urządzenie automatycznie wyłącza się. Jeśli nie zostanie wybrany czas, urządzenie pracuje bez przerwy.

Ustawianie trybu

10. Nacisnąć przycisk „Mode“ i wybrać żądany rodzaj pracy. Można wybrać między trybem naturalnym i nocnym. Naciskać przycisk „Mode“ kilka razy, aż zapali się odpowiednia kontrolka sygnalizująca żądane ustawienie.

Tryb naturalny

Symbol



Urządzenie pracuje ze zmienną prędkością zbliżoną do naturalnego ruchu powietrza.

Tryp „Temperature Sense“

Symbol



Urządzenie działa jak w trybie zbliżonym do naturalnego przy różnych prędkościach, które dostosowują się do temperatury otoczenia.

Jeśli nie zostanie wybrana żadna funkcja, urządzenie pracuje w trybie zwykłym.

Wyłączenie

11. Naciśnąć ponownie przycisk „ON/OFF“ lub przycisk „ON/OFF“ na pilocie, aby wyłączyć urządzenie. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane.

CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA



Wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON/OFF i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Odczekać, aż urządzenie całkowicie zatrzyma się.

W żadnym wypadku nie zanurzać urządzenia w wodzie. Silnik i podzespoły elektryczne urządzenia nie mogą się zmoczyć.

1. Z zasady nie używać ostrych środków szorujących, wełny stalowej, przedmiotów metalowych, gorących środków czyszczących lub środków dezynfekujących.
2. Obudowę i kratkę wentylatora wystarczy wytrzeć lekko wilgotną ściereczką.
3. Aby wyczyścić wirnik, należy zdjąć przednią osłonę wentylatora. Urządzenie wolno otwierać tylko wtedy, gdy jest ono wyłączone, a wtyczka jest wyciągnięta z gniazdka!
4. Usunąć przednią osłonę wentylatora przekręcając z pozycji „Lock“ na „Open“. Wyjąć wirnik po usunięciu śruby zabezpieczającej (w kierunku ruchu wskazówek zegara). Ostrożnie wyczyścić wirnik miękką, wilgotną ściereczką.
5. Przymocować wirnik śrubą zabezpieczającą (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) i ostrożnie założyć przednią osłonę wentylatora. Przekręcić osłonę wentylatora do pozycji „Lock“, dopiero w tym ustawieniu wentylator jest zaryglowany.
6. Przechowywać wentylator w suchym i bezpiecznym miejscu, zabezpieczonym przed kurzem, wstrząsami, wysoką temperaturą i wilgocią. Zalecamy zachować oryginalne opakowanie i przechowywać w nim urządzenie, gdy nie jest ono używane.



WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy na nasze produkty 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (warunkiem jest zachowanie faktury zakupu lub paragonu) na szkody, które przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem wskazują na wadę fabryczną. W czasie trwania gwarancji usuniemy wady materiałowe bądź fabryczne zgodnie z naszym osądem poprzez naprawę lub wymianę. Gwarancja udzielana jest na produkty sprzedawane na terenie Niemiec i Austrii. W innych krajach proszę zwrócić się do właściwego Importera. Urządzenia, w których wymagane jest usunięcie wady, proszę przestać razem z kopią faktury zakupu, na której musi być widoczna data zakupu, z załączonym opisem wady, w oryginalnym pudełku, dobrze zapakowane i na własny koszt na adres serwisu. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających ze zużycia, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem i nieprzestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji. Roszczenie gwarancji wygasa, jeżeli naprawa bądź otwarcie przedmiotu będą przeprowadzone przez stronę trzecią. Ewentualne roszczenia użytkownika końcowego wobec sprzedawcy/dealera nie są ograniczone tą gwarancją.

UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA

Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń: Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.



Zużyte baterie nie należą do śmieci i odpadów z gospodarstw domowych. Należy je usuwać za pośrednictwem sklepów elektronicznych lub komunalnych placówek zbiorczych.

Aus dem Hause

UNOLD®